



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 2.6.2006
KOM(2006) 262 v konečném znění

2003/0059 (COD)

Pozměněný návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o stojanech dvoukolových motorových vozidel

(Kodifikované znění)

(předložena Komisí podle čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Dne 28. března 2003 předložila Komise návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se kodifikuje směrnice Rady 93/31/EHS ze dne 14. června 1993 o stojanech dvoukolových motorových vozidel¹.

Poradní pracovní skupina právních služeb vytvořená na základě interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 o zrychlené pracovní metodě pro úřední kodifikaci právních předpisů² ve svém stanovisku ze dne 26. června 2003 prohlásila, že výše uvedený návrh se omezuje pouze na prostou kodifikaci bez změny podstaty dotčených předpisů.

2. S ohledem na výsledky práce již provedené v rámci Rady na návrhu uvedeném v bodě 1 se Komise rozhodla předložit – v souladu s článkem 250 odst. 2 Smlouvy ES – pozměněný kodifikační návrh dotyčného nařízení.

Tento pozměněný návrh rovněž zohledňuje čistě redakční nebo formální úpravy navržené poradní pracovní skupinou právních služeb, pokud se tyto ukázaly být odůvodněné³. Tento pozměněný návrh rovněž zahrnuje opravy ke směrnici 93/31/EHS⁴.

3. Ve srovnání s původním návrhem přináší tento pozměňující návrh tyto změny:

Bod odůvodnění 1 se nahrazuje tímto:

„Směrnice Rady 93/31/EHS ze dne 14. června 1993 o stojanech dvoukolových motorových vozidel stanovila technické předpisy týkající se dizajnu a konstrukce dvoukolových motorových vozidel z hlediska stojanů. Tyto technické předpisy se týkaly sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily Společenství postup pro schvalování typu stanovený směrnicí 2002/24/ES tak, aby byla použitelná na každý typ vozidla. Směrnice 93/31/EHS byla podstatně změněna. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.“

Body odůvodnění 2, 3 a 4 se vypouštějí.

Bod odůvodnění 5 se nahrazuje tímto:

„Tato směrnice je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2002/24/ES. Proto se ustanovení směrnice 2002/24/ES o systémech, konstrukčních částech a samostatných technických celcích vozidel vztahují na tuto směrnici.“

¹ KOM(2003) 147 v konečném znění ze dne 28.3.2003.

² Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

³ Stanovisko předložené Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru dne 30. června 2003.

⁴ Opravy se týkají pouze anglické, německé a švédské verze.

Bod odůvodnění 6 se nahrazuje tímto:

“Cíle zlepšení fungování systému ES schvalování typu vozidel nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, proto, z důvodu rozsahu a účinků navrhovaného řešení, jej může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, a proto může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity podle článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality podle uvedeného článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení uvedeného cíle.”

V článku 6 se doplňuje druhý pododstavec, který zní:

„Použije se ode dne....“

Příloha I, bod 3.1.1.3.2: oprava se týká pouze anglického a švédského znění.

Příloha I, bod 3.1.2: oprava se týká pouze německého znění.

4. Z důvodu přehlednosti a snadnějšího posouzení textu je úplné znění takto pozměněného kodifikačního návrhu uvedeno v příloze.

Pozměněný návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o stojanech dvoukolových motorových vozidel

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, kterou se zrušuje směrnice Rady 92/61/EHS⁵,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁶,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy⁷,

vzhledem k těmto důvodům:

⁵ Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2005/30/ES (Úř. věst. L 106, 27.4.2005, s. 17).

⁶ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁷ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].



- (1) Směrnice Rady 93/31/EHS ze dne 14. června 1993 o stojanech dvoukolových motorových vozidel⁸ stanovila technické předpisy týkající se dizajnu a konstrukce dvoukolových motorových vozidel z hlediska stojanů. Tyto technické předpisy se týkaly sblížení právních předpisů členských států tak, aby umožnily postup ES schvalování typu stanovený směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES tak, aby byla použitelná na každý typ vozidla. Směrnice 93/31/EHS byla několikrát podstatně změněna⁹. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedená směrnice kodifikována.

↓ 93/31/EHS bod odůvodnění 4
(přizpůsobený)

- (2) ☒ Tato směrnice je jednou ze zvláštních směrnic pro postup ES schvalování typu stanoveného směrnicí 2002/24/ES. Proto se ustanovení směrnice 2002/24/ES o systémech, konstrukčních částech a samostatných technických celcích vozidel vztahují na tuto směrnici. ☒

↓ 93/31/EHS bod odůvodnění 5
(přizpůsobený)

- (3) ☒ Jelikož cíle navrhované činnosti, zejména udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska ručních držadel pro spolujezdce, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto z důvodu rozsahu a účinků zamýšlené činnosti jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle. ☒



- (4) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost stanovených v příloze II části B,

⁸ Úř. věst. L 188, 29.7.1993, s. 19. Směrnice ve znění směrnice Komise 2000/72/ES (Úř. věst. L 300, 29.11.2000, s. 18).

⁹ Viz příloha II část A.

↓ 93/31/EHS (přizpůsobený)

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Tato směrnice se vztahuje na stojany všech typů dvoukolových motorových vozidel definovaných v článku 1 směrnice 2002/24/ES.

↓ 93/31/EHS

Článek 2

Postupy pro udělení dílčího ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska stojanu a podmínky volného pohybu těchto vozidel jsou stanoveny v kapitolách II a III směrnice 2002/24/ES.

↓ 93/31/EHS (přizpůsobený)

Článek 3

Veškeré změny nutné pro přizpůsobení požadavků přílohy I této směrnice technickému pokroku se přijímají postupem podle [čl. 13 odst. 3 směrnice Rady 70/156/EHS¹⁰].

↓ 93/31/EHS

Článek 4

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

¹⁰ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.



Článek 5


Směrnice 93/31/EHS ve znění směrnic uvedených v příloze II části A se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení uvedených směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost stanovených v příloze II části B.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 6

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne

 93/31/EHS čl. 5

Článek 7

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*

PŘÍLOHA I

1. DEFINICE

Pro účely této směrnice:

- 1.1 «stojanem» se rozumí zařízení, které je pevně přichyceno k vozidlu a je schopno udržet vozidlo ve svislé (nebo téměř svislé) parkovací poloze, když je řidič opustí;
- 1.2 «podpěrným stojanem» se rozumí stojan, který při vytažení nebo vyklopení do pracovní polohy podpírá vozidlo pouze na jedné straně, přičemž obě kola zůstávají v dotyku s povrchem vozovky;
- 1.3 «středovým stojanem» se rozumí stojan, který po vyklopení do pracovní polohy podpírá vozidlo tak, že vytváří jedno nebo více míst styku vozidla a povrchu vozovky na obou stranách od střední podélné roviny vozidla;
- 1.4 «příčným sklonem (tt)» se rozumí sklon vyjádřený v procentech pro daný povrch vozovky, přičemž průsečnice střední podélné roviny vozidla a povrchu vozovky je kolmá k přímce maximálního sklonu (obr. 1);
- 1.5 «podélným sklonem (lt)» se rozumí sklon vyjádřený v procentech pro daný povrch vozovky, přičemž střední podélná rovina vozidla je rovnoběžná s osou maximálního sklonu (obr. 2);
- 1.6 «střední podélnou rovinou vozidla» se rozumí podélná rovina souměrnosti zadního kola vozidla.

2. ☒ OBECNÉ POŽADAVKY ☒

- 2.1 Všechna dvoukolová vozidla musí být vybavena alespoň jedním stojanem, který je udrží ve stálé poloze, jestliže vozidla stojí (např. při parkování) a nejsou přidržována v této poloze osobou nebo vnějšími prostředky. Vozidla se zdvojenými koly nemusí být vybavena stojany, ale musí splňovat požadavky bodu 6.2.2, jsou-li v parkovací poloze (parkovací brzda v činnosti).

- 2.2 Stojan musí být buď podpěrného, nebo středového, nebo obojího typu.
- 2.3 Je-li stojan výkyvný okolo spodní části vozidla nebo pod vozidlem, musí se vnější okraj (okraje) tohoto stojanu při sklápění do uzavřené, resp. jízdní polohy sklápět směrem k zádi vozidla.

↓ 93/31/EHS příloha (přizpůsobený)

3. ☒ ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY ☒

↓ 93/31/EHS příloha

3.1 Podpěrné stojany

3.1.1 Podpěrné stojany musí:

3.1.1.1 být schopny podpírat vozidlo takovým způsobem, aby byla zachována jeho boční stabilita, stojí-li vozidlo na vodorovném povrchu nebo na svahu, a aby je nebylo možno dále snadno naklánět (a přitom se neotáčelo kolem bodu podpěry zajišťované podpěrným stojanem) nebo aby se vozidlo nedalo příliš snadno postavit do svislé polohy nebo za ni (a přitom se nepřevrhlo na opačnou stranu, než je podpěrný stojan);

3.1.1.2 být schopny podpírat vozidlo takovým způsobem, aby byla zachována stabilita, je-li vozidlo zaparkováno na svahu podle bodu 6.2.2;

3.1.1.3 být schopny se automaticky vrátit do zatažené, resp. jízdní polohy:

3.1.1.3.1 vrátí-li se vozidlo do normální (svislé) jízdní polohy nebo

3.1.1.3.2v důsledku toho, že řidič úmyslně posunuje vozidlo směrem dopředu po prvním styku podpěrného stojanu s vozovkou;

3.1.1.4 nehledě na požadavky stanovené v bodě 3.1.1.3 být zkonstruovány a vyrobeny tak, aby se automaticky nesklopily v případě, že se nečekaně změní úhel naklonění vozidla (např. je-li vozidlo mírně posunuto třetí osobou nebo nárazem větru způsobeným vozidlem jedoucím okolo):

3.1.1.4.1 jsou-li vysunuty nebo jsou v parkovací poloze;

3.1.1.4.2 je-li vozidlo nakloněno tak, že se vnější konec podpěrného stojanu dotýká země;

3.1.1.4.3 je-li vozidlo ponecháno bez dozoru v parkovací poloze.

3.1.2 Požadavky stanovené v bodě 3.1.1.3 se nevztahují na případy, je-li vozidlo zkonstruováno tak, že nemůže být poháněno svým motorem, pokud je vysunut podpěrný stojan.

3.2. Středové stojany

3.2.1 Středové stojany musí:

3.2.1.1 být schopny podpírat vozidlo tak, aby byla zaručena jeho stabilita v případě, že se jedno nebo obě kola dotýkají povrchu vozovky nebo že se žádné z kol tohoto povrchu nedotýká:

3.2.1.1.1 na vodorovném opěrném povrchu;

3.2.1.1.2 v opřené poloze;

3.2.1.1.3 na svahu podle bodu 6.2.2;

3.2.1.2 být schopny se automaticky sklopit dozadu do sklopené, resp. jízdni polohy:

3.2.1.2.1 pohybuje-li se vozidlo vpřed tak, že dochází ke zvednutí středového stojanu z vozovky.

3.2.2 Požadavky stanovené v bodě 3.2.1.2 neplatí v případě, je-li vozidlo zkonstruováno tak, že nemůže být poháněno svým motorem, pokud je středový stojan vysunut.

4. OSTATNÍ POŽADAVKY

4.1 Vozidla mohou být navíc vybavena světelným sdělovačem, který je zřetelně viditelný pro řidiče sedícího v jízdni poloze a který se při zapnutí zapalování rozsvítí a nezhasne, dokud stojan není ve sklopené, resp. jízdni poloze.

4.2 Všechny stojany musí být vybaveny zádržným systémem, který je drží ve sklopené, resp. jízdni poloze. Systém se může skládat buď:

- ze dvou nezávislých zařízení, jako např. ze dvou samostatných pružin nebo z jedné pružiny a jednoho zádržného mechanismu, např. svorky,

nebo

- jednoho zařízení, které musí být schopno bezporuchového provozu při nejméně:

- 10000 normálních pracovních cyklech, je-li vozidlo vybaveno dvěma stojany,

nebo

- 15000 normálních pracovních cyklech, je-li vozidlo vybaveno pouze jedním stojanem.

5. ZKOUŠKY STABILITY

5.1 Aby bylo možné určit schopnost stojanů udržet vozidlo ve stabilní poloze podle specifikace v bodech 3 a 4, zkouší se následující:

5.2. Stav vozidla

5.2.1 Vozidlo musí být podrobena zkoušce při pohotovostní hmotnosti.

5.2.2 Pneumatiky musí být nahuštěné na tlak doporučený jejich výrobcem pro tento stav.

5.2.3 V převodovce musí být zařazen neutrál, v automatické převodovce «parkovací» poloha, pokud je.

5.2.4 Je-li vozidlo vybaveno parkovací brzdou, musí být tato brzda v činnosti.

5.2.5 Řízení musí být v uzamčené poloze. Je-li řízení uzamykatelné při natočení buď doleva, nebo doprava, musí se zkusit v obou polohách.

5.3 Zkušební vozovka

5.3.1 Pro zkoušky podle bodu 6.1 se použije vodorovná vozovka s tvrdým povrchem, suchá a bez zrn písku.

5.4 Zkušební zařízení

5.4.1 Pro zkoušky podle bodu 6.2 se použije parkovací plošina.

5.4.2 Parkovací plošina musí mít plochý povrch obdélníkového tvaru a musí být schopna unést vozidlo bez viditelného prohnutí.

5.4.3 Povrch parkovací plošiny musí mít odpovídající protiskluzové vlastnosti, aby vozidlo při zkouškách s náklonem nebo podepřením nemohlo sklouznout z povrchu podložky.

5.4.4 Parkovací plošina musí být navržena tak, aby mohla zajistit alespoň příčný sklon tt a podélný sklon lt podle bodu 6.2.2.

6. POSTUP ZKOUŠKY

6.1 Stabilita na vodorovnou povrchu vozovky (zkouška podle bodu 3.1.1.4)

6.1.1 Vozidlo se umístí na zkušební vozovce a podpěrný stojan se vysune nebo vyklopí do parkovací polohy, vozidlo se na něj postaví.

6.1.2 Vozidlo se nakloní tak, aby se úhel tvořený střední podélnou rovinou a povrchem vozovky zvětšil o 3 stupně (nakloněním vozidla směrem ke svislici).

6.1.3 Při tomto pohybu nesmí dojít k automatickému návratu podpěrného stojanu do zatažené, resp. jízdni polohy.

6.2. Stabilita na skloněném povrchu (zkoušky související s body 3.1.1.1, 3.1.1.2, 3.2.1.1.2 a 3.2.1.1.3)

6.2.1 Vozidlo se umístí na parkovací plošině, podpěrný a středový stojan jsou samostatně vysunuté nebo v parkovací poloze a vozidlo spočívá na stojanu.

↓ 2000/72/ES čl. 1

6.2.2 Parkovací plošina se nakloní do minimálního příčného sklonu (tt) a poté samostatně do minimálního podélného sklonu (lt) podle této tabulky:

Sklon	Podpěrný stojan		Středový stojan	
	Moped	motocykl	moped	motocykl
tt (vlevo a vpravo)	5 %	6 %	6 %	8 %
lt z kopce	5 %	6 %	6 %	8 %
lt do kopce	6 %	8 %	12 %	14 %

Viz obr. 1a, 1b a 2.

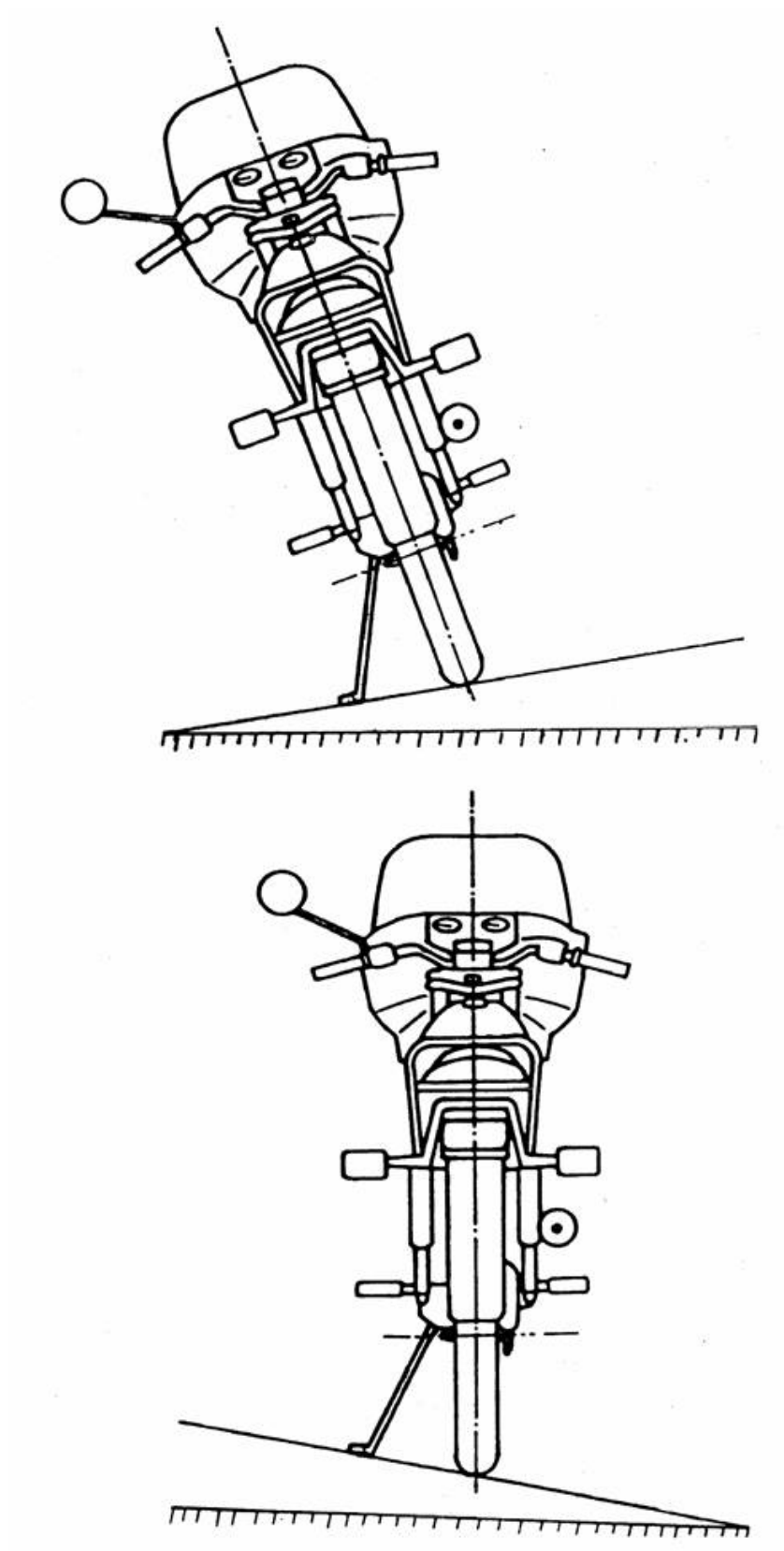
↓ 93/31/EHS příloha

6.2.3 Je-li vozidlo na nakloněné parkovací plošině a spočívá na středovém stojanu a pouze na jednom kole a může zůstat v této poloze na středovém stojanu s předním nebo zadním kolem ve styku s povrchem plošiny, musí být shora popsané zkoušky prováděny pouze s vozidlem spočívajícím na středovém stojanu a zadním kole, za předpokladu, že jsou splněny ostatní požadavky stanovené v této části.

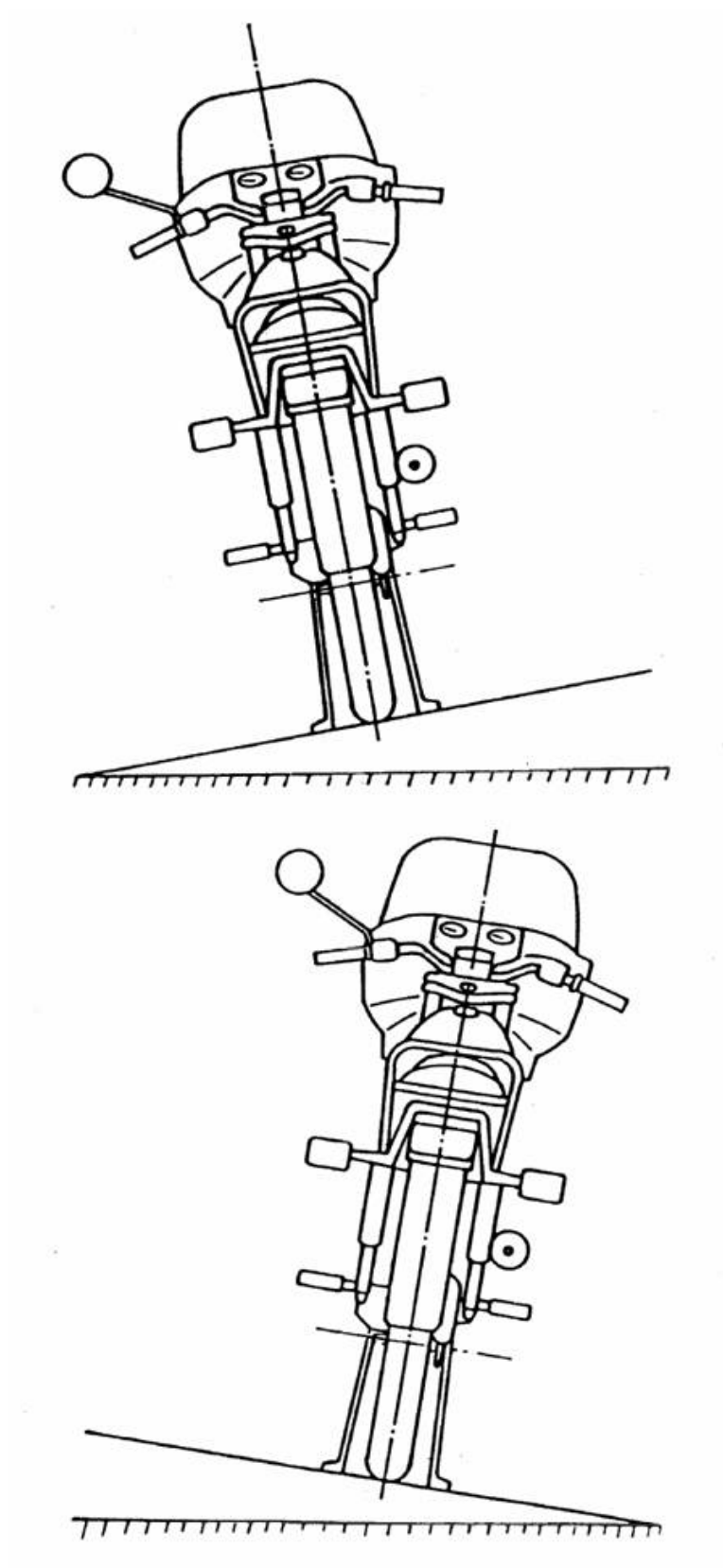
6.2.4 Je-li parkovací plošina nakloněna v kterémkoli z požadovaných úhlů a jsou-li náležitě splněny výše uvedené požadavky, musí vozidlo zůstat stabilní.

6.2.5. Alternativně lze parkovací plošinu naklonit do požadovaných úhlů dříve, než je na ni umístěno vozidlo.

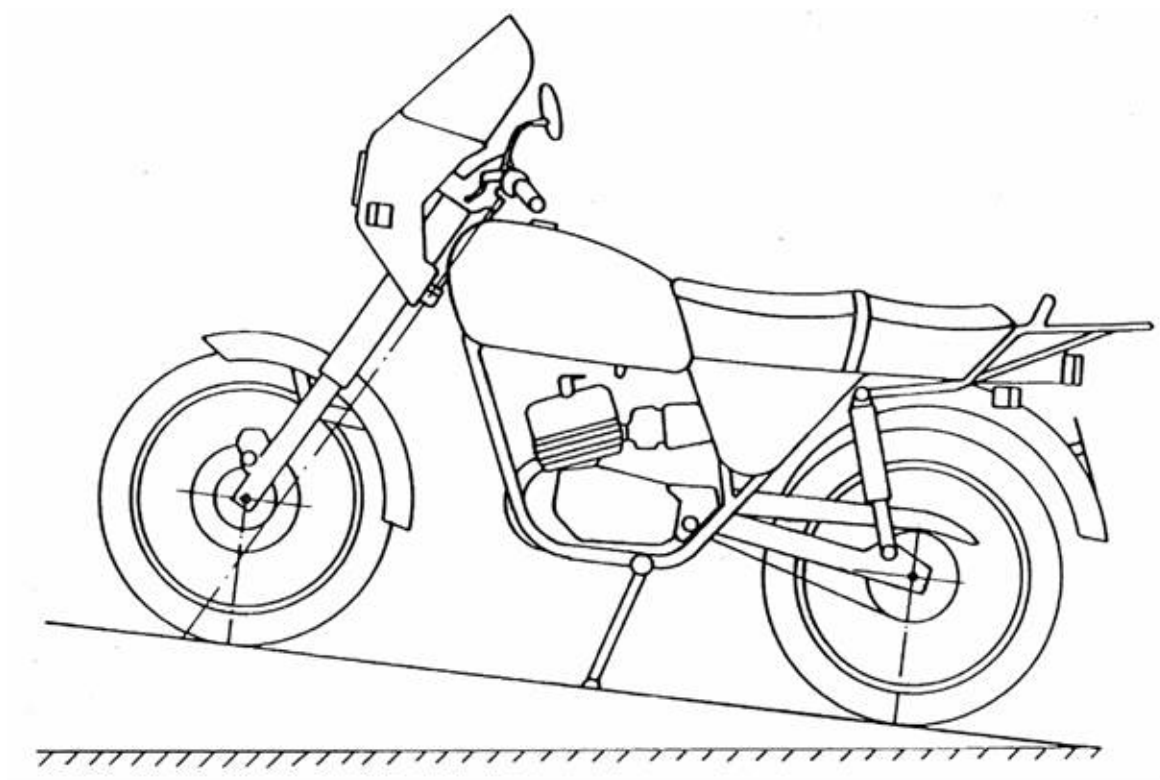
Obrázek 1a
Příčný sklon



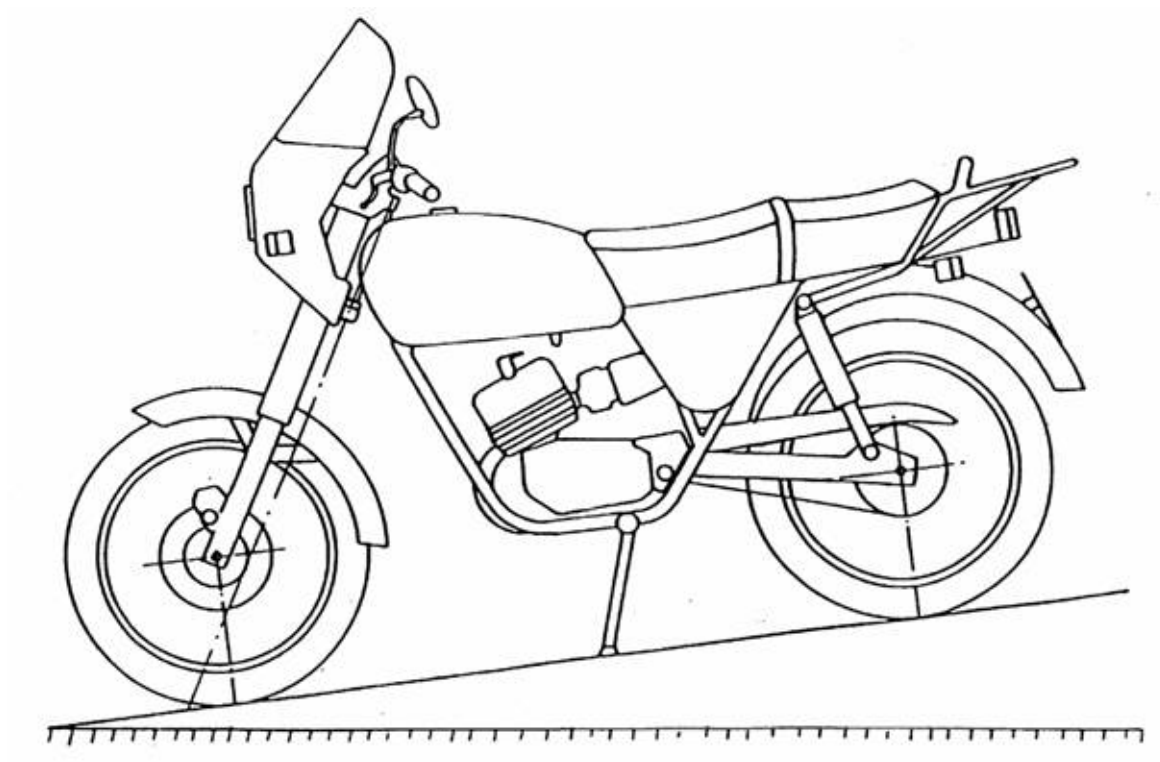
Obrázek 1b
Příčný sklon



Obrázek 2
Podélný sklon směrem do kopce



Podélný sklon směrem z kopce



Dodatek 1

Informační dokument pro typ dvoukolového motorového vozidla z hlediska stojanů

(přikládá se k žádosti o dílčí ES schválení typu, pokud se tato žádost podává odděleně od žádosti o ES schválení typu vozidla)

Pořadové č. (přiděleno žadatelem):

Žádost o dílčí ES schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska stojanů musí obsahovat informace stanovené v následujících bodech přílohy II směrnice 2002/24/ES:

- část A bod:
 - 0.1
 - 0.2
 - 0.4 až 0.6
 - 2.1
 - 2.1.1;
- část B bod:
 - 1.3.1

Dodatek 2

Název správního orgánu

Certifikát dílčího schválení typu dvoukolového motorového vozidla z hlediska stojanů

VZOR

Protokol č. technické zkušebny ze dne:

Dílčí schválení typu č. Rozšíření č.

1. Značka vozidla:
2. Typ vozidla a všechny verze a varianty:
3. Název a adresa výrobce:
4. Název a adresa zástupce výrobce:
5. Datum předání vozidla ke zkouškám:
6. Dílčí schválení typu uděleno/odmítnuto ⁽¹⁾
7. Místo:
8. Datum:
9. Podpis:

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte.



PŘÍLOHA II

Část A

Zrušená směrnice a její následná změna (uvedená v článku 5)

Směrnice Rady 93/31/EHS

(Úř. věst. L 188, 29.7.1993, s. 19)

Směrnice Komise 2000/72/ES

(Úř. věst. L 300, 29.11.2000, s. 18)

Část B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost (uvedené v článku 5)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
93/31/EHS	14. prosince 1994	14. června 1995(*)
2000/72/ES	31. prosince 2001	1. ledna 2002(**)

(*) V souladu s třetím pododstavcem článku 4 odstavce 1 směrnice 93/31/EHS:

„Ode dne uvedeného v prvním pododstavci nesmějí členské státy z důvodů týkajících se stojanů zakázat první uvedení vozidel, která vyhovují této směrnici, do provozu.“

(**) V souladu s článkem 2 směrnice 2000/72/ES:

„1. Od 1. ledna 2002 nesmějí členské státy z důvodů týkajících se stojanů

- odmítnout udělit ES schválení typu pro určitý typ dvoukolového vozidla nebo
- zakázat registraci, prodej nebo uvedení do provozu dvoukolových vozidel,

jestliže jejich stojany splňují požadavky směrnice 93/31/EHS ve znění této směrnice.

2. Od 1. července 2000 členské státy odmítnou udělit ES schválení typu pro každý nový typ dvoukolového vozidla z důvodů týkajících se stojanů, jestliže nejsou splněny požadavky směrnice 93/31/EHS ve znění této směrnice.“

PŘÍLOHA III

SROVNÁVACÍ TABULKA

Směrnice 93/31/EHS	Tato směrnice
Články 1, 2, a 3	Články 1, 2, a 3
Článek 4, odstavec 1	-
Článek 4, odstavec 2	Článek 4
-	Článek 5
-	Článek 6
Článek 5	Článek 7
Příloha	Příloha I
Dodatek 1	Dodatek 1
Dodatek 2	Dodatek 2
-	Příloha II
-	Příloha III